

**Materialpumpe • Material Pump • Section fluide**

**Typ HD 27/75 -N -Sonder**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0618748**

Serie • Serie • Serie: **002**

Akt.: **01.06.05**

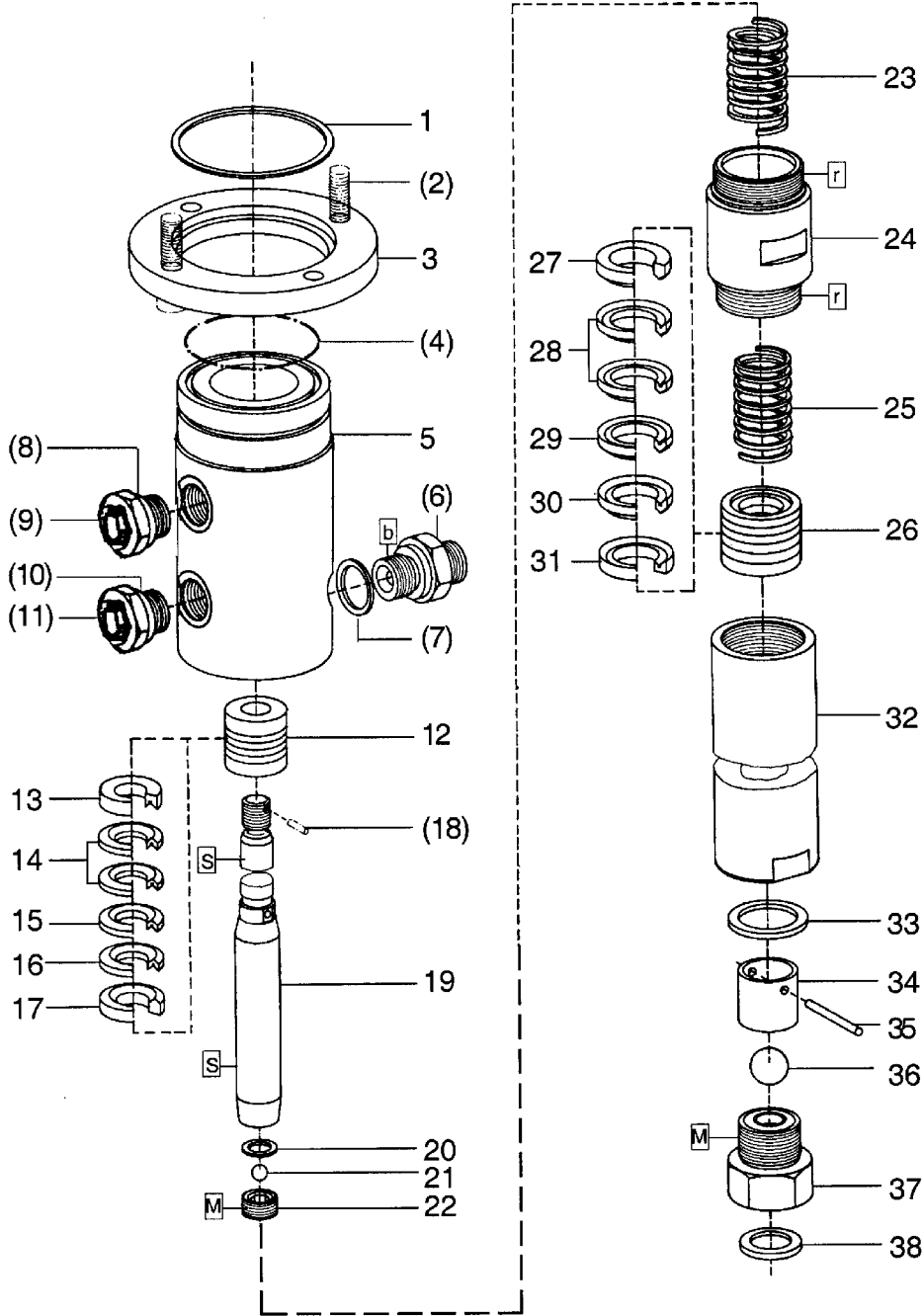


Bild :0618748\_1.tif

<sup>1</sup>V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles  
<sup>2</sup>D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints  
<sup>3</sup>R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

Pos.-Nr. in Klammern ( ) sind keine Bestandteile dieser Baugruppe  
 • items marked thus ( ) are not part of assembly shown  
 • Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

**Sicherungsmittel 50ml • Thread sealant 50ml • produit d'étanchéité 50ml**

**1** schwach • light • léger Best.-Nr.: 0000016 Best.-Nr.: 0000015  
**2** mittel • medium • medium Best.-Nr.: 0000014

**Schmiermittel • Lubrication grease • Matière grasse**

**3** hochfest • high-strength • hautesistance Best.-Nr.: 0000025  
**4** Fett, säurefrei • acid-free • sans acide Best.-Nr.: 0163333  
**5** Spülmittel • lubricating fluid • produit de nettoyage Best.-Nr.: 0000045  
**6** Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) • assembly paste (for version R or RS) • pâte d'assemblage (de version R et RS)

**Materialpumpe • Material Pump • Section fluide**

**Typ HD 27/75 -N -Sonder**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0618748**

Serie • Serie • Série: **002**

Akt.: **01.06.05**

Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V <sup>1</sup> / D <sup>2</sup> / R <sup>3</sup>	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1.	0473537	1		Sicherungsring	retaining ring	circlip
(2.)	0461067	4		Schraube	screw	vis
3.	0471658	1		Anzugring	connecting ring	bague de montage
(4.)	0311928	1	D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
5.	0493295	1		Hochdruckkopf	pump head	tête de pompe
(6.)	0060151	1		Rueckschlagventil	non return valve	clapet anti retour
(7.)	0310131	1	D, R	Dichtung	gasket	joint
(8.)	0310654	1		O-Ring	o-ring	joint torique
(9.)	0498386	1		Stopfen	plug	bouchon
(10.)	0310654	1		O-Ring	o-ring	joint torique
(11.)	0498386	1		Stopfen	plug	bouchon
12.	0483788	1	V, R	Packung gemischt kpl. Pos.13-17	packing mixed cpl. pos. 13-17	joints panaches cpl. pos.13-17
13.	0216275	1	R	Sattelring	saddle ring	bague de retenue
14.	0627934	2	V, R	Manschette Teflon	packing ring Teflon	joints Teflon
15.	0311502	1	V, R	Manschette Leder	packing ring leather	joints cuir
16.	0627934	1	V, R	Manschette Teflon	packing ring Teflon	joints Teflon
17.	0483184	1	R	Gegenring	counter ring	bague de retenue
(18.)	0460133	1	R	Spannhülse	tension pin	goupille
19.	0618594	1	V	Doppelkolben	dual piston	double piston
20.	0618543	1	R	Kugelanschlag	ball stop	retenue de bille
21.	0410195	1	V, R	Kugel	ball	bille
22.	0618586	1		Ventilschraube komplett	valve screw assembly	ens. soupape
23.	0483583	1		Druckfeder	spring	ressort
24.	0493279	1		Federgehaeuse	spring housing	logement de ressort
25.	0483583	1		Druckfeder	spring	ressort
26.	0483761	1	V, R	Packung gemischt kpl. Pos.27-31	packing mixed cpl. pos.27-31	joints panache cpl. pos.27-31
27.	0483176	1	R	Gegenring	counter ring	bague de retenue
28.	0627956	2	V, R	Manschette Teflon	packing ring Teflon	joints Teflon
29.	0311510	1	V, R	Manschette Leder	packing ring leather	joints cuir
30.	0627956	2	V, R	Manschette Teflon	packing ring Teflon	joints Teflon
31.	0483117	1	R	Sattelring	saddle ring	bague de retenue
32.	0493252	1		Druckzylinder	pressure cylinder	cylindre de pression
33.	0604631	1	D, R	Dichtung	gasket	joint
34.	0604615	1		Kugelfuehrung	ball guide	bille de guidage
35.	0481394	1	R	Zylinderstift	cylindrical pin	goupille cylindrique
36.	0410217	1	V, R	Kugel	ball	bille
37.	0604658	1		Bodenventil	bottom valve	vanne infrieur
38.	0218057	1	D, R	Dichtung	gasket	joint
	0618713		R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
	0618721			Reparatursatz	repair kit	jeu de reparation

<sup>1</sup>V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles  
<sup>2</sup>D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints  
<sup>3</sup>R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

Pos.-Nr. in Klammern ( ) sind keine Bestandteile dieser Baugruppe  
 • items marked thus ( ) are not part of assembly shown  
 • Les pièces entre paranthèses ne font pas partiedu sous-groupe

**Sicherungsmittel 50ml • Thread sealant 50ml • produit d'étanchéité 50ml**

**r** schwach • light • léger Best.-Nr.: 0000016  
**b** mittel • medium • medium Best.-Nr.: 0000015  
**q** hochfest • high-streng • hautesistance Best.-Nr.: 0000014

**Schmiermittel • Lubrication grease • Matière graisse**

**F** Fett, säurefrei • acid-free • sans acide Best.-Nr.: 0000025  
**S** Spülmittel • lubricating fluid • produit de nettoyage Best.-Nr.: 0163333  
**M** Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) Best.-Nr.: 0000045  
 • assembly paste (for version R or RS) • pâte d'assemblage (de version R et RS)